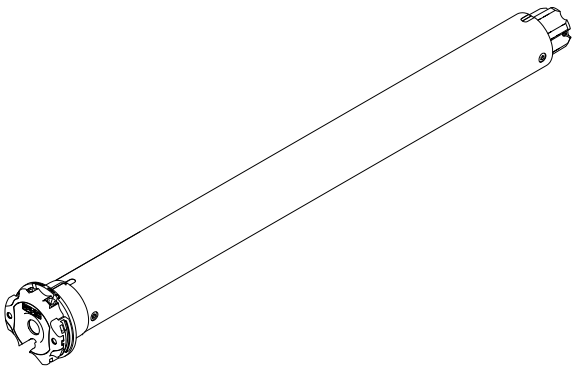
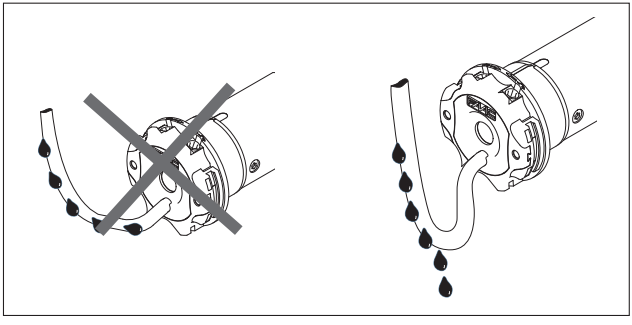
TM2

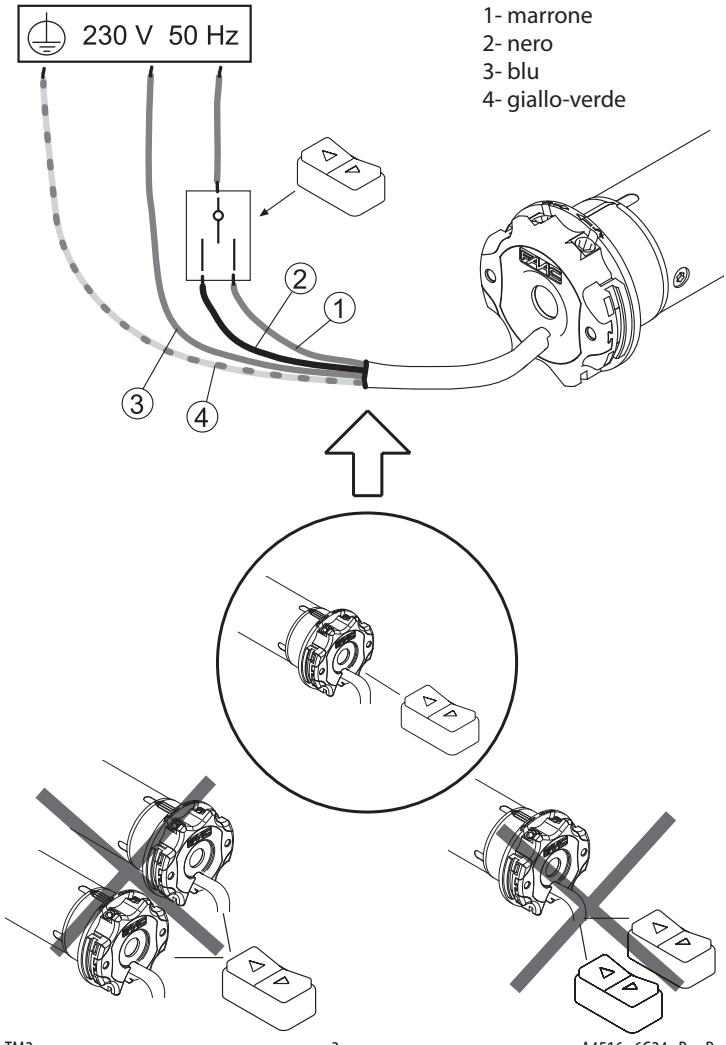


IT

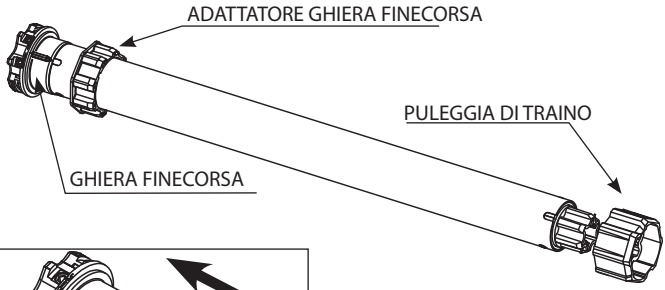
COLLEGAMENTI ELETTRICI

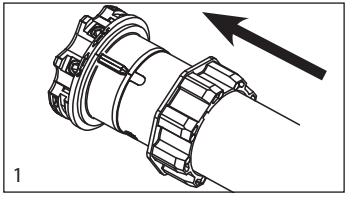
- Per evitare situazioni di pericolo o malfunzionamento, gli elementi elettrici di comando collegati al motore devono essere dimensionati in base alle caratteristiche elettriche del motore stesso.
- I dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione nazionali.
- I selettori per l'inversione del senso di rotazione del motore devono essere muniti di interblocco meccanico.
- Per modificare il senso di rotazione, invertire i conduttori marrone e nero.
- Non collegare due o più motori sullo stesso selettore (collegamento in parallelo). In caso di accoppiamento di due motori utilizzare solamente selettori a più poli.
- Non collegare due o più selettori sullo stesso motore.
- In caso di utilizzo all'esterno, utilizzare un cavo di alimentazione a designazione H05RN-F contenuto di carbonio min 2%.



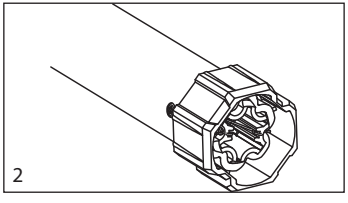

230 V 50 Hz
1- marrone
2- nero
3- blu
4- giallo-verde
1
2
3
4

PREPARAZIONE DEL MOTORE

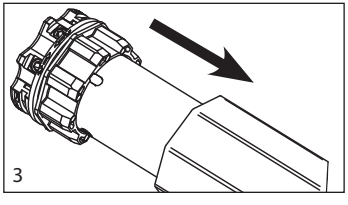




1. Inserire l'adattatore sulla ghiera finecorsa facendo combaciare la scanalatura con la tacca di riferimento e spingere fino alla battuta.



2. Montare la puleggia di traino sul perno del motore fino allo scatto della molla di fermo.



3. Introdurre completamente il motore nel tubo di avvolgimento.

NB: Nel caso di tubi con profilo tondo la puleggia di traino deve essere fissata al tubo, questa operazione è a carico dell'installatore. Per altri profili di tubo il fissaggio è facoltativo anche se fortemente raccomandato.

REGOLAZIONE DEI FINECORSA

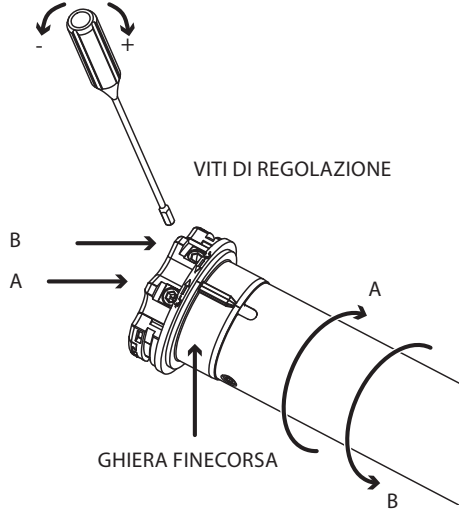
Questi motori tubolari prevedono un sistema di finecorsa elettromeccanici che interrompono l'alimentazione quando la tenda o l'avvolgibile raggiungono il limite di apertura e di chiusura. Per regolare questi limiti ed adattarli al caso specifico è sufficiente agire sulle due viti di regolazione posizionate sulla testa del motore. I limiti di finecorsa sono preimpostati a circa 3 giri di rullo.

1. Per individuare quale delle due viti utilizzare basta osservare il senso di rotazione della ghiera finecorsa: se la ghiera finecorsa trascinata dal rullo ruota nella direzione A, utilizzare la vite di regolazione A per regolare il finecorsa in quel senso. Se la direzione è opposta (B) utilizzare la vite di regolazione B.

2. Azionare la tenda o l'avvolgibile nella direzione in cui si vuole regolare il primo finecorsa. Dopo qualche giro il motore si ferma nel punto finecorsa preimpostato.

3. Ruotare la vite di regolazione adeguata al senso di rotazione (punto 1) nella direzione + fino al raggiungimento della posizione desiderata.

4. Invertire il senso di rotazione del motore e regolare il secondo finecorsa.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale dichiara che il Motore TM2 è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione: Direttiva 2014/30/EU, Direttiva 2011/65/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet: **http://www.faac.biz/certificates**

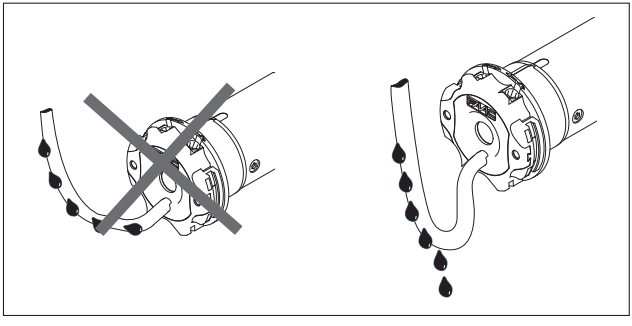
Bologna, 15-02-2022

CEO A. Marcellan

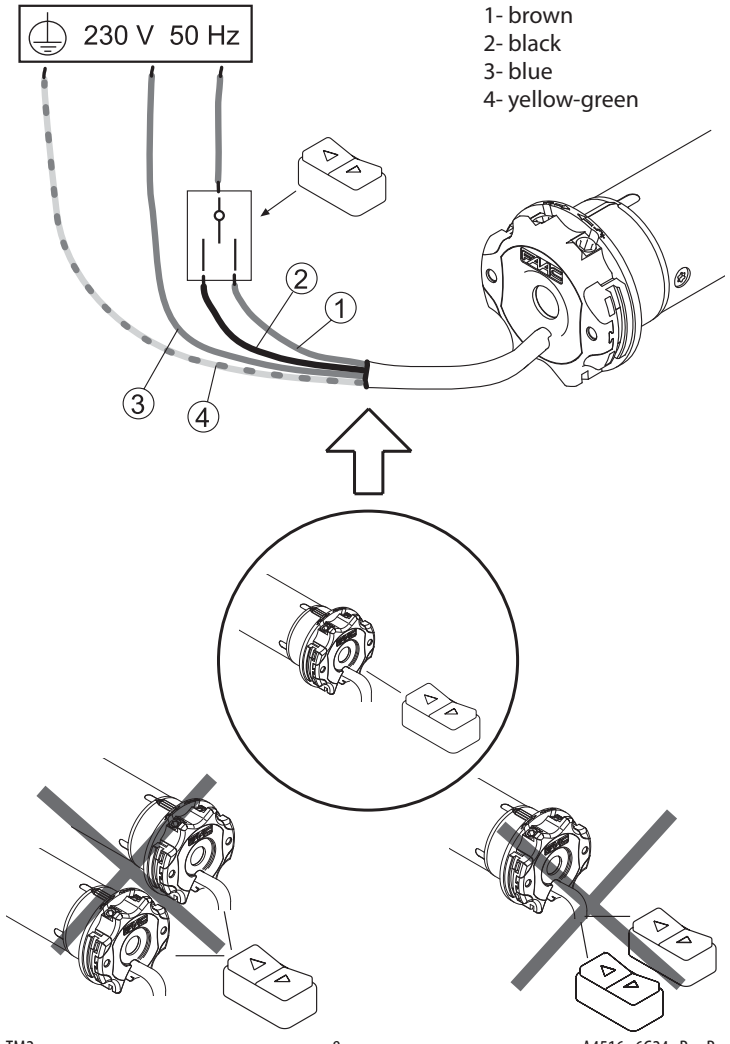


ELECTRICAL CONNECTIONS

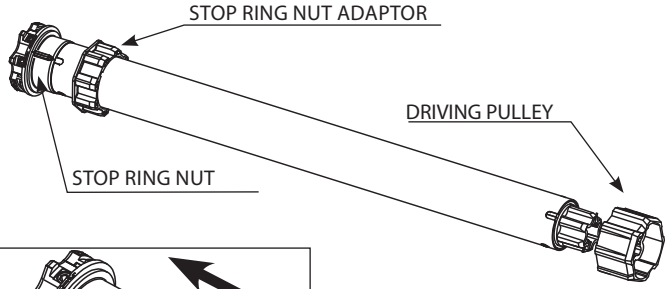
- To prevent any danger or malfunction, the size of electrical control components connected to the motor must be compatible with the electrical features of the motor.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the national installation standards.
- The selectors inverting the direction of rotation of the motor must be provided with mechanical interloc king.
- Invert the brown and the black conductor to change the direction of rotation.
- NEVER connect two or more motors to the same selector (parallel connection). If you couple two motors, use multi-poles selectors only.
- NEVER connect two or more selectors to the same motor.
- For outdoor use, provide the appliance with a supply cable with designation H05RN-F containing at least 2% of carbon.

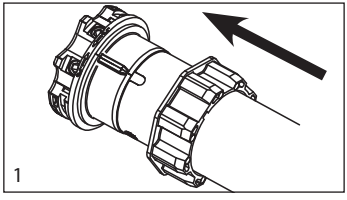


EN

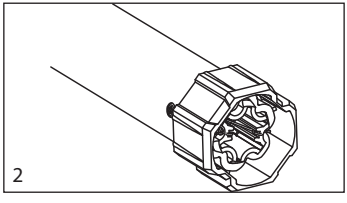


HOW TO PREPARE THE MOTOR

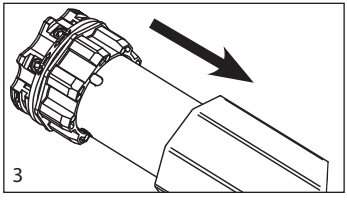




1. Insert the adaptor in the stop ring nut mating the groove with the reference notch and push till they touch.



2. Fix the driving pulley on the motor pin until the stop pin clicks.



3. Insert the motor fully in the rolling tube.

NB: If you use tubes with a round form, the driving pulley must be fixed to the tube, and the installation is to be paid by the person who installs the system. For other tube sections the fitting is optional, but strongly recommended.

EN

ADJUSTMENT OF THE LIMIT SWITCHES

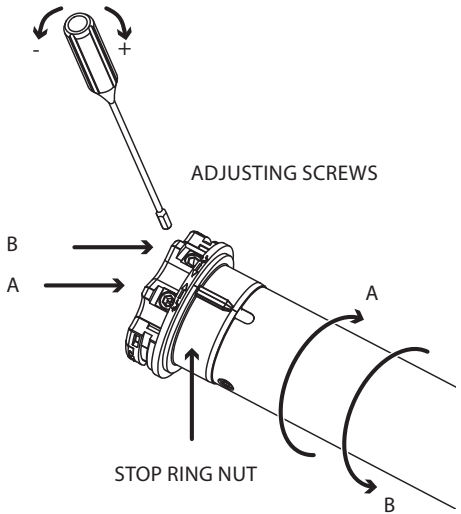
These tubular motors are provided with a system of electromechanical limit switches that stops the feed when the awning or the rolling shutter get to the maximum opening or closing limits. To adjust these limits and adapt them to any need, simply screw or unscrew the two adjusting screws on the motor head. The limits of the limit switches are preset at about three turns of the roller.

1. To decide which adjusting screw to fix, simply watch the direction of rotation of the stop ring nut: if the stop ring nut pulled by the roller goes in direction A, use the adjusting screw A to set the limit switch in that direction. If it goes to the opposite direction (B), use the adjusting screw B.

2. Start up the awning or the rolling shutter in the direction in which you wish to set the first limit switch. After a few turns the motor will stop on the preset stop.

3. Screw the adjusting screw suited to the direction (see point 1.) in direction "+" till it gets to the chosen position.

4. Invert the engine sense of direction and set the second limit switch.



EU DECLARATION OF CONFORMITY

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale hereby declares that the TM2 motor complies with the European Union's applicable harmonisation regulations: Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: **http://www.faac.biz/certificates**

Bologna, 15-02-2022 CEO A. Marcellan

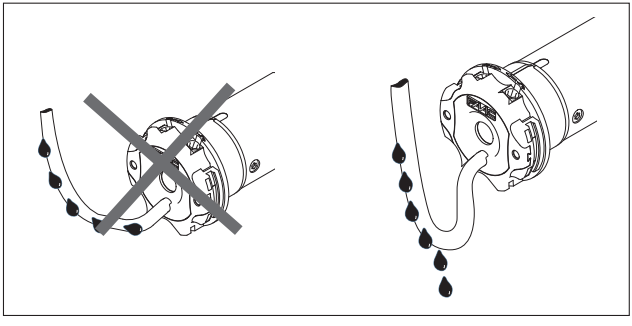


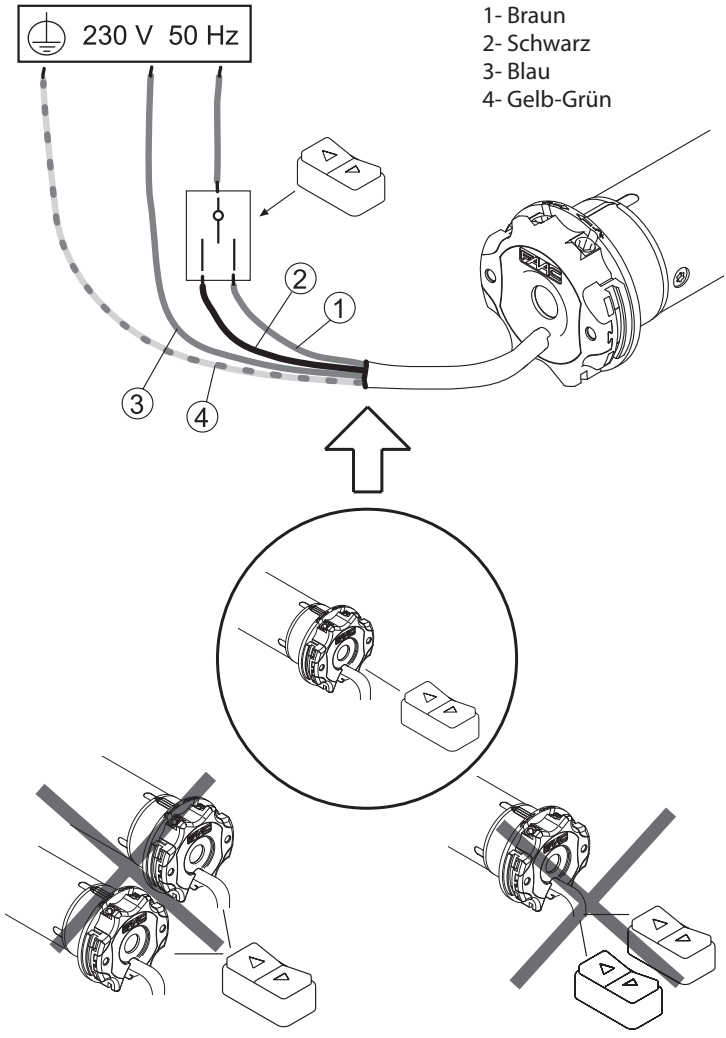
EN

DE

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

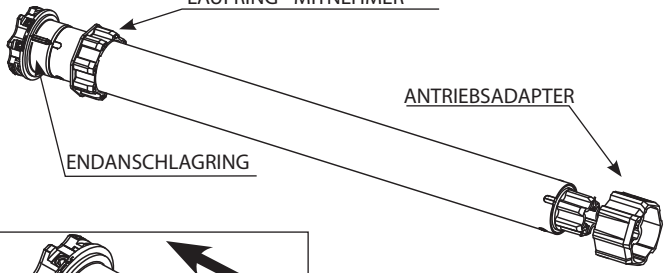
- Um Gefahrensituationen oder Fehlfunktionen zu vermeiden, müssen alle mit den Motoren verbundenen Steuerelemente auf die Leistung des entsprechenden Motors abgestimmt sein.
- Die Trennvorrichtungen müssen im Stromnetz Konform der Nationalen Installationsregeln und Vorschriften vorgesehen werden.
- Die Drehrichtungsschalter müssen mit einer mechanischen Zwischenschaltung versehen sein.
- Zur Umkehrung der Drehrichtung, das Braune und Schwarze Kabel umhängen.
- NICHT zwei oder mehr Motoren an einen Schalter anschließen. (Keine Parallelschaltung!). Bei Verwendung von zwei oder mehr Motoren, mehrpolige Schalter verwenden.
- NICHT zwei oder mehr Schalter an einem Motor anschließen.
- Für die Aussenverwendung muss grundsätzlich ein Kabel mit 2% Kohlenstoff (Bezeichnung H05RN-F) verwenden werden. Die Netzanschlussleitung dieses Antriebs darf nur durch den gleichen Leitungstyp ersetzt werden.

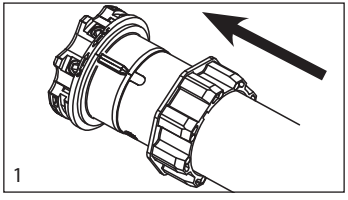




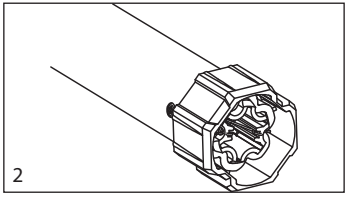
DE

EINFACHE INSTALLATION

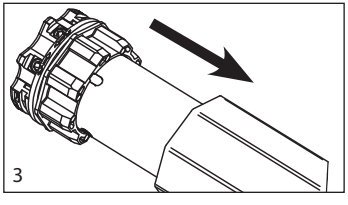




1. Den Laufring/Mitnehmer ganz auf den Nuteinlauf des Endanschlagrings am Motor schieben.



2. Den Antriebsadapter bis zum Einrasten der Feder aufstecken.



3. Den Motor vollständig in die Rollladenwelle oder Markisennutrohr einschieben.

Bem: Bei Rundrohren muss der Antriebsadapter am Rohr befestigt werden. Diese Operation geht zu Lasten des Installateurs. Bei anderen Rohrprofilen ist die Befestigung optional, wird jedoch dringend empfohlen.

EINSTELLUNG DER ENDABSCHALTUNG

Diese Rohrmotoren sind mit einer elektromechanischen Endabschaltung ausgestattet die bei Erreichung der Endposition, die Stromzufuhr unterbricht. Um die Endpositionen einzustellen und diese der entsprechenden Rollladen- oder Markisedimension anzupassen, genügt es mit dem mitgelieferten flexiblen Einstellhilfe an den beiden Einstellschrauben am Motorkopf zu drehen. Im Auslieferzustand ist die Endabschaltung bei ca. 3 Rohrumdrehungen voreingestellt.

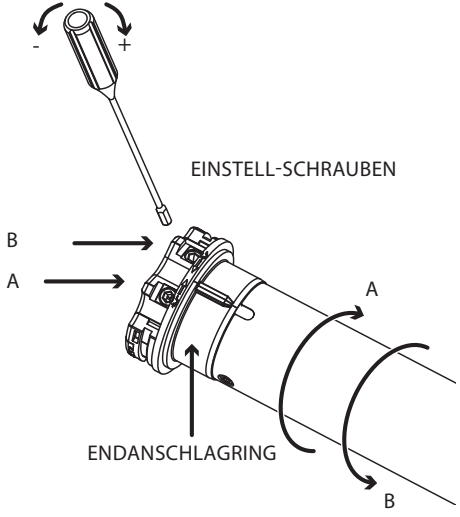
1. Bei Links- oder Rechtseinbau gilt grundsätzlich:

- Stellschraube A zur Einstellung der Endposition der Drehrichtung A.
- Stellschraube B zur Einstellung der Endposition der Drehrichtung B.

2. Den Motor in die gewünschte Richtung laufen lassen um die erste Endposition einzustellen. Der Motor schaltet gemäß der Voreinstellung nach ca. 3 Umdrehungen ab.

3. Nun mit der Einstellhilfe an der entsprechenden Einstellschraube im Uhrzeigersinn (+) zur Erreichung der Endposition drehen.

4. Um die zweite Endposition einzustellen in die entgegengesetzte Richtung laufen lassen und die Schritte wiederholen.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale erklärt, dass der Motor TM2 den einschlägigen harmonisierten Normen der Europäischen Union entspricht: Richtlinie 2014/30/EU, Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **http://www.faac.biz/certificates**

DE

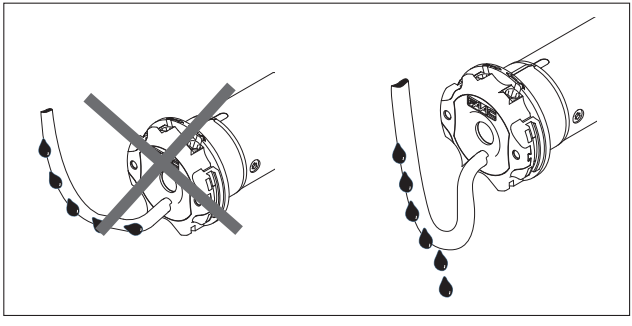
Bologna, 15-02-2022

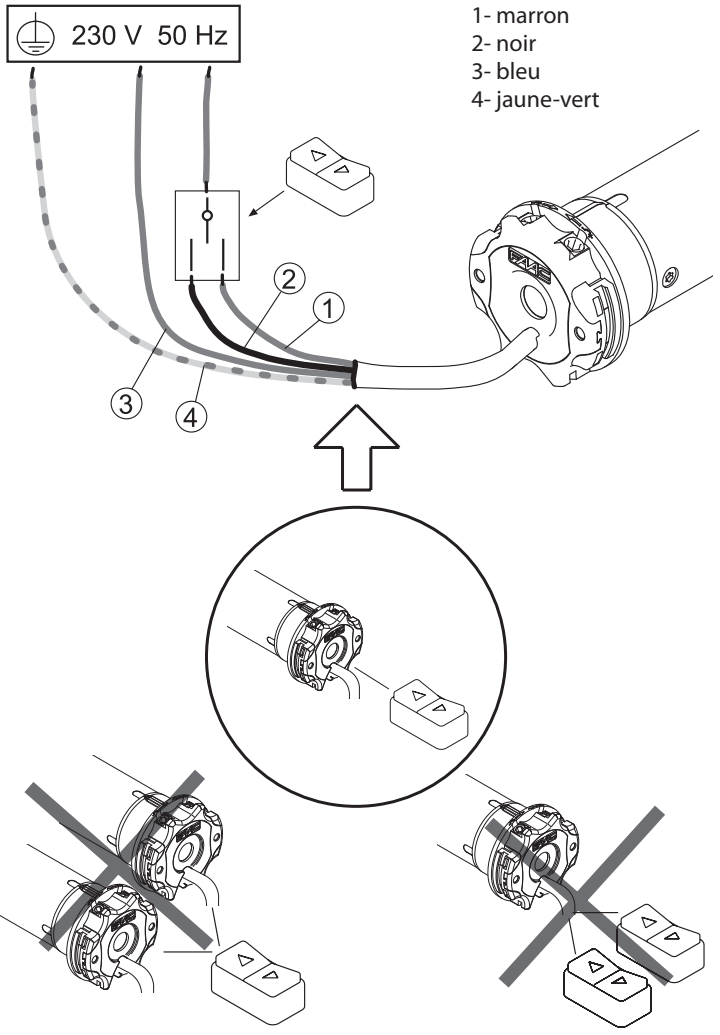
CEO A. Marcellan



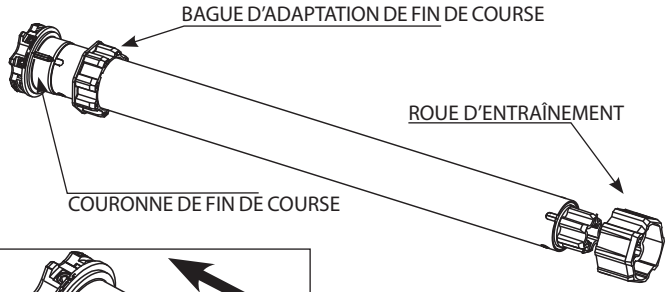
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

- Pour éviter des situations de danger ou des problèmes de fonctionnement, les éléments électriques de commande reliés au moteur doivent être appropriés en fonction des caractéristiques du moteur.
- Les dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation selon les règles d'installation nationales.
- Les boutons d'inversion du sens de rotation du moteur doivent être pourvues d'un blocage mécanique (pour ne pas alimenter la Montée/Descente en même temps).
- Pour modifier le sens de rotation, inverser les câbles Marron et Noir.
- NE PAS relier plusieurs moteurs au même inverseur. En cas d'un branchement de 2 moteurs sur un seul inverseur utiliser impérativement un inverseur de type bipolaire.
- NE PAS relier plusieurs inverseurs au même moteur.
- Pour l'utilisation à l'extérieur l'appareil doit être muni d'un câble avec désignation H05RN-F contenant au moins 2% de carbone.

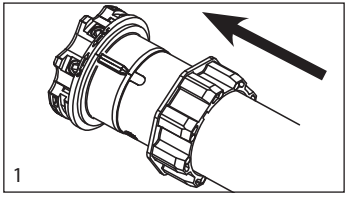



230 V 50 Hz
1- marron
2- noir
3- bleu
4- jaune-vert
1
2
3
4

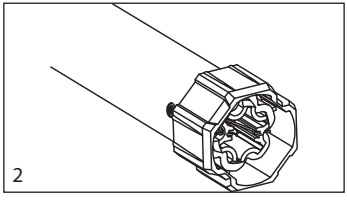
PRÉPARATION DU MOTEUR



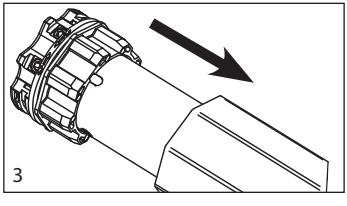
FR



1. Insérer la bague d'adaptation sur la couronne de fin de course en insérant l'encoche dans le repère rainuré et pousser jusqu'en butée.



2. Monter la roue sur l'axe de sortie du moteur jusqu'à enclenchement du ressort d'arrêt.



3. Introduire complètement le moteur dans le tube.

NB: En cas de tube rond ou lisse la roue doit être fixée au tube, cette opération est à la charge de l'installateur. Pour les autres tubes la fixation est facultative mais fortement conseillée.

RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

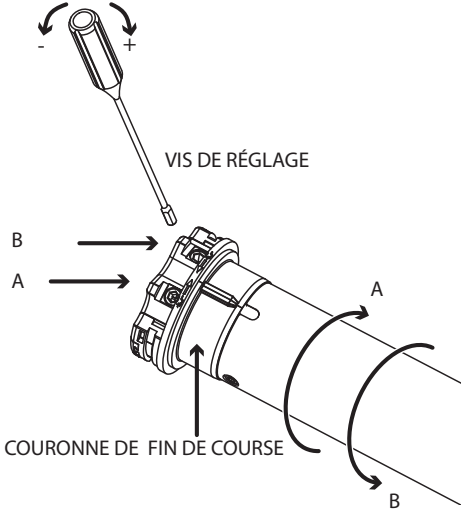
Ces moteurs tubulaires ont un système des fins de course électromécaniques qui interrompe la tension de service 230 V quand le store ou le volet arrivent à ses fins de course. Pour régler ces limites, agissez sur les deux vis de réglage positionnées sur la tête du moteur. Les limites de fin de course sont préréglées en usine à plus ou moins trois tours dans chaque sens.

1. Pour savoir laquelle des 2 vis utiliser, il suffit de regarder le sens de rotation du volet ou du store: si le tube tourne dans la direction A, il faudra utiliser la vis A pour régler le fin de course dans ce sens. Si la direction est opposée (B) il faudra utiliser la vis B.

2. Faire fonctionner le store ou le volet roulant dans la direction dans laquelle on veut régler le premier fin de course. Après quelques tours le moteur s'arrête au point limite préréglé.

3. Tourner la vis de réglage relative au sens de rotation (voir point 1) en direction "+" jusqu'à arriver à la position désirée.

4. Inverser le sens de rotation du moteur et régler le deuxième fin de course.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale déclare que le Moteur TM2 est conforme aux normes d'harmonisation de l'Union en vigueur : Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse Internet suivante : **http://www.faac.biz/certificates**

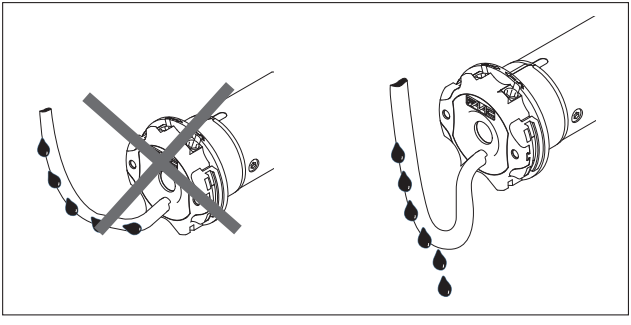
Bologna, 15-02-2022 CEO A. Marcellan

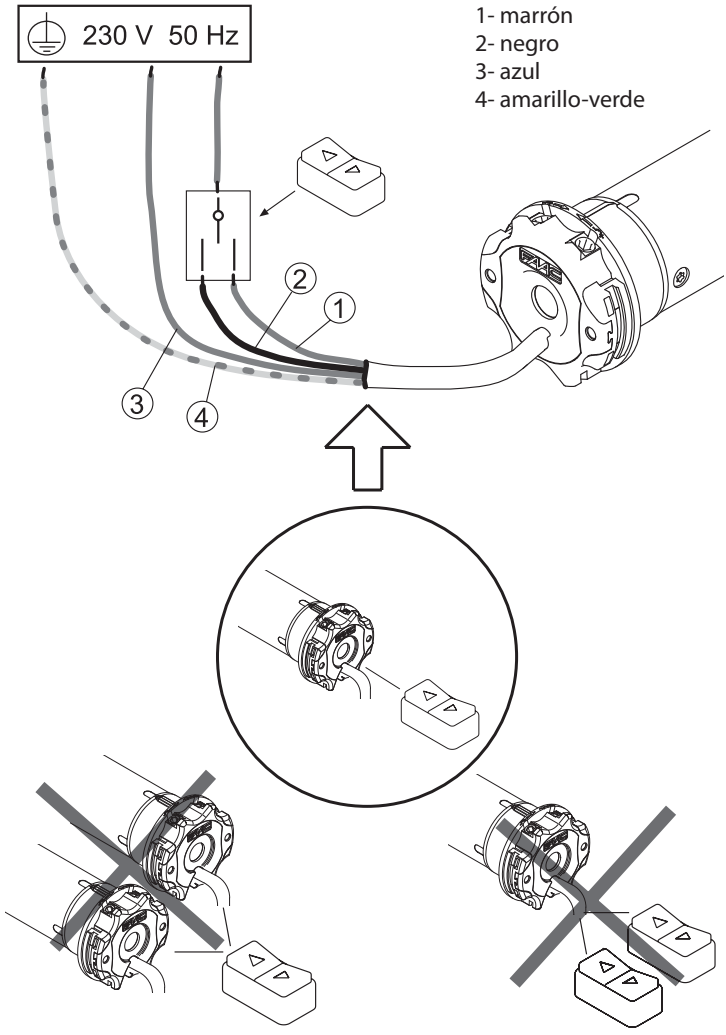


FR

CONEXIONES ELÉCTRICAS

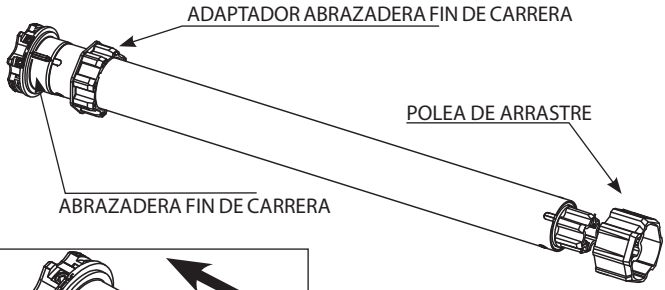
- Para evitar situaciones de peligro o un mal funcionamento, los elementos eléctricos de mando conectados al motor tienen que ser dimensionados según las características eléctricas del propio motor.
- La desconexión de dispositivos deben ser previstas en la red eléctrica conforme a las reglas de instalación nacionales.
- Los selectores para la inversión del sentido de rotación del motor tienen que estar provistos de interbloqueo mecánico.
- Para modificar el sentido de rotación, invertir los conductores marrón y negro.
- No conectar más de un motor en el mismo selector (conexión en paralelo). En caso de acoplamiento de dos motores utilizar solamente selectores de más polos.
- No conectar más de un selector en el mismo motor.
- En el caso de utilización en el exterior, utilizar un cable de alimentación con designación H05RN-F con un contenido mínimo en carbón del 2%.



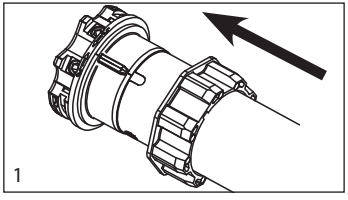


ES

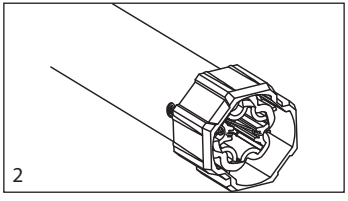
PREPARACIÓN DEL MOTOR



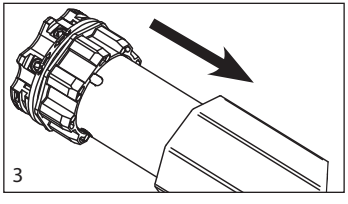
ES



1. Introducir el adaptador en la abrazadera fin de carrera haciendo coincidir la estría con la muesca de referencia y empujar hasta el tope.



2. Montar la polea de arrastre en el perno del motor hasta el clic del resorte de bloqueo.



3. Introducir completamente el motor en el tubo de enrollamiento.

NB: en caso de tubos con perfil redondo la polea de arrastre se tiene que fijar al tubo, esta operación es a cargo del instalador. Para otros perfiles de tubo, aunque el ajuste es facultativo, es muy recomendable.

REGULACIÓN DE LOS FINES DE CARRERA

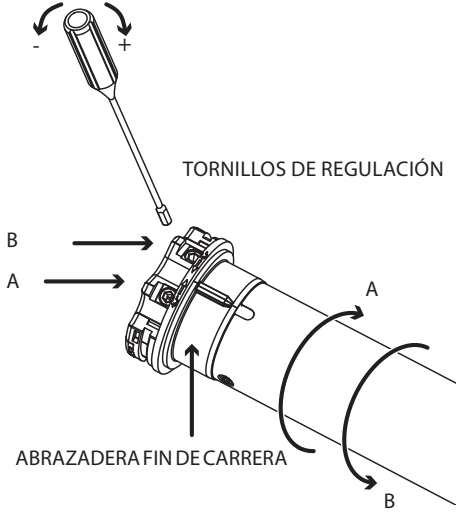
Estos motores tubulares están previstos de un sistema de fines de carrera electromecánicos, que interrumpe la alimentación cuando el toldo o la persiana enrollable alcanzan el límite de abertura o cierre. Para regular estos límites y adaptarlos al caso específico es suficiente accionar los dos tornillos de regulación colocados en la cabeza del motor. Los límites de fin de carrera están programados a unos 3 giros del rodillo.

1. Para descubrir cual de los dos tornillos hay que utilizar basta observar el sentido de rotación de la abrazadera fin de carrera: si la abrazadera fin de carrera arrastrada por el rodillo gira en la dirección A, utilizar el tornillo de regulación A para ajustar el fin de carrera en ese sentido. Si la dirección es opuesta (B) utilizar el tornillo de regulación B.

2. Accionar el toldo o la persiana enrollable en la dirección en la que se quiere regular el primer fin de carrera. Después de girar varias veces el motor se para en el punto fin de carrera programado precedentemente.

3. Girar el tornillo de regulación conforme al sentido de rotación (punto 1) en la dirección + hasta alcanzar la posición deseada.

4. Invertir el sentido de rotación del motor y ajustar el segundo fin de carrera.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale declara que el motor TM2 cumple con las siguientes normativas de armonización de la Unión Europea: Directiva 2014/30/EU, Directiva 2011/65/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad EU está disponible en la siguiente dirección de Internet: **http://www.faac.biz/certificates**

Bologna, 15-02-2022

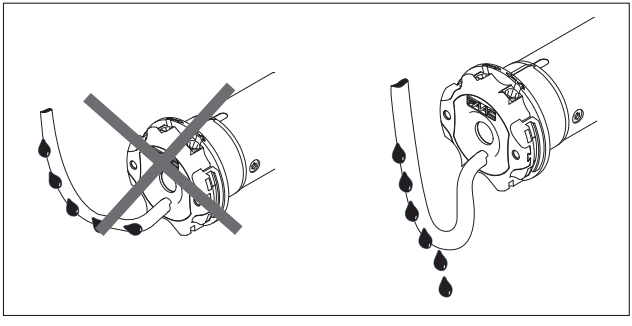
CEO A. Marcellan

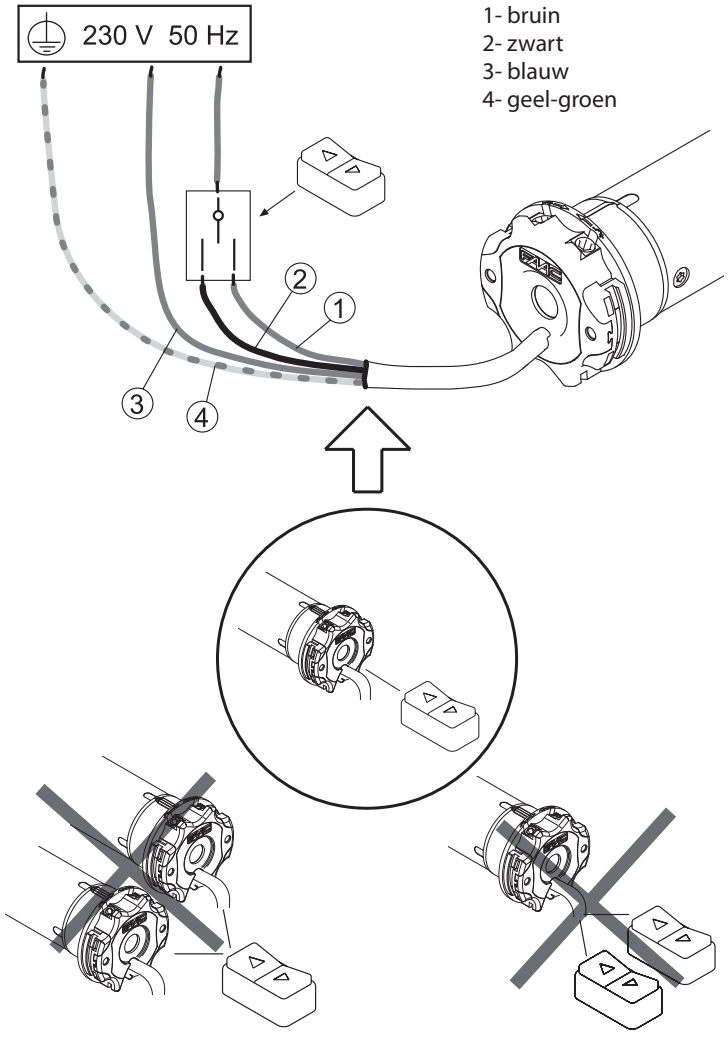


ES

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

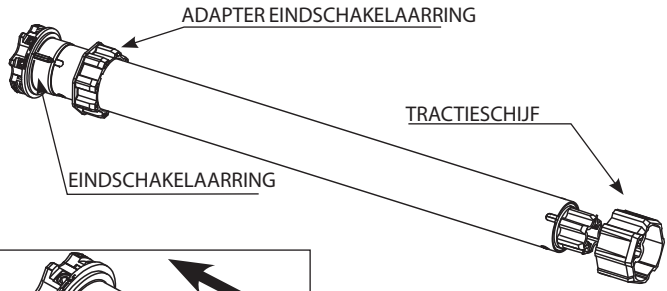
- Voor het voorkomen van gevaarlijke situaties en storingen, moeten de op de motor aangesloten elektrische bedieningselementen gedimensioneerd worden op basis van de elektrische kenmerken van de motor.
- De op het voedingsnet voorziene scheidingsvoorzieningen moeten voldoen aan de plaatselijke installatievoorschriften.
- De keuzeschakelaars voor de omkering van de rotatierichting van de motor moeten voorzien zijn van een mechanische interlock.
- Om de rotatierichting te wijzigen, moeten de bruine en zwarte draad worden verwisseld.
- Sluit niet twee of meer motoren aan op dezelfde keuzeschakelaar (parallelschakeling). Wanneer er twee motoren gekoppeld worden, mogen er uitsluitend meerpolige keuzeschakelaars gebruikt worden.
- Sluit niet twee of meer keuzeschakelaars aan op dezelfde motor.
- Maak voor gebruik buitenshuis gebruik van een voedingskabel H05RN-F met minimaal koolstofgehalte 2%.

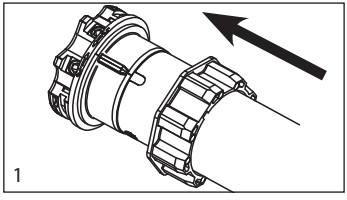




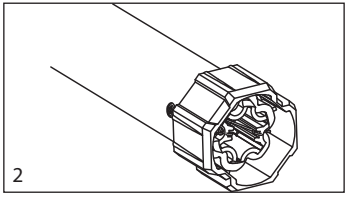
NL

VOORBEREIDING VAN DE MOTOR

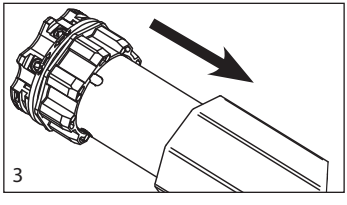




1. Plaats de adapter op de eindschakelaarring, laat de gleuf overeenkomen met de markering en duw stevig aan.



2. Monteer de tractieschijf op de pen van de motor, tot het vastklikken van de borgveer.



3. Steek de motor helemaal in de buis.

N.B.: In geval van ronde buizen moet de tractieschijf op de buis bevestigd worden. Deze handeling moet door de installateur worden uitgevoerd. Voor buizen met een ander profiel is de bevestiging optioneel, maar ten sterkste aanbevolen.

AFSTELLING VAN DE EINDSCHAKELAARS

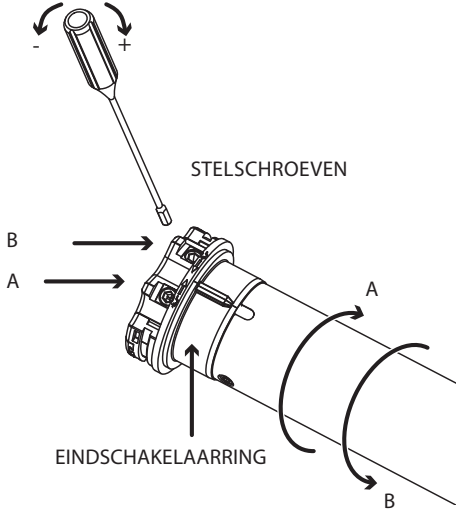
Deze buismotoren hebben een elektromechanisch eindschakelaarsysteem dat de voeding onderbreekt wanneer de zonwering of het rolluik de limiet voor opening en sluiting bereiken. Voor de afstelling van deze limieten en om ze op het specifieke geval aan te passen, is het voldoende om te handelen op de twee stelschroeven op de kop van de motor. De limieten voor eindaanslag zijn vooraf ingesteld op ongeveer 3 rotaties van de rol.

1. Om te bepalen welke van de twee schroeven gebruikt moet worden, is het voldoende om te kijken naar de rotatierichting van de eindschakelaarring: als de door de rol verplaatste eindschakelaarring in richting A draait, gebruik dan de stelschroef A om de eindaanslag in die richting af te stellen. Is de draairichting tegenovergesteld (B), gebruik dan de stelschroef B.

2. Activeer de zonwering of het rolluik in de richting waarin men de eerste eindaanslag wenst af te stellen. De motor stopt na enkele rotaties op het vooraf ingestelde aanslagpunt.

3. Draai de voor de rotatierichting geschikte stelschroef (punt 1) in de richting + tot het bereiken van de gewenste positie.

4. Draai de rotatierichting van de motor om en pas de tweede eindaanslag aan.



EU-CONFORMITEITSVERKLARING

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale verklaart dat de Motor TM2 voldoet aan de toepasselijke geharmoniseerde normen van de Unie: Richtlijn 2014/30/EU, Richtlijn 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: **http://www.faac.biz/certificates**

Bologna, 15-02-2022

CEO A. Marcellan



FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 09 57 820
www.faac.it - www.faacgroup.com



A4516_6G24_Rev.B